

**"ETNOS", RELIGIJA I IDENTITET:  
NAUČNI SKUP U ČAST DUŠANA  
BANDIĆA**

Zbornik radova

Uredile

Lidija B. Radulović i Ildiko Erdei

Beograd 2014

Марија Илић

## ПРЕГОВАРАЊЕ ЕТНИЧКОГ ИДЕНТИТЕТА ПУТЕМ КОЛЕКТИВНИХ НАРАТИВА: О 'СРПСКОМ' ПОРЕКЛУ ШТОКАВСКИХ КАТОЛИКА \*

**Апстракт:** Рад проучава недовољно истражене наративе које зовем колективним наративима, а који одступају од класичне Лабовљеве парадигме, јер конструишу колективну субјективност и каузалност. Колективни наративи, како се тврди у овом раду, јесу важна средства за успостављање и преговарање колективне припадности, посебно етничке, националне и/или религијске. На примеру српске заједнице из Чипа (мађ. Szigetcsép) у Мађарској разматра се употреба колективних наратива који говоре о српском пореклу, односно о конвертитству, штокавских католика из суседне Тукуље (мађ. Tököl).

**Кључне речи:** антрополошка лингвистика, дискурс анализа, колективни наратив, Срби у Мађарској, католици штокавци, конвертитство

### Колективни наративи: наративи који одређују групу

Колективни наратив се наслања на теорије о наративима који су повезани с идентитетом заједнице и који конструишу колективну субјективност и каузалност. Он, стога, представља својеврсно одступање од класичне наративне парадигме оличене у усменом наративу личног искуства, који је нашао широку примену у друштвеним наукама и о коме ће најпре бити речи. Како указују Лабов и Валецки, наратив није било који разговор о прошлости нити о догађајима, него темпорално структурирање или секвенцијалност (уп. Labov, Waletzky [1967] 2003, Labov 1976, 1984). Усмени наратив личног искуства представља рекапитулацију личног искуства, а уједно може послужити као пример најједноставније наративне структуре, која мора имати бар једну наративну секвенцу "а-онда-б". Тако, исказ "Позвао сам га и рекао му" јесте минимални наратив, јер садржи временску спојницу "а-онда-б", док "Звао сам га и звао" то није (Labov, Waletzky *н. д.* 89). Временска спојница подразумева да се не може мењати редослед клауза, а да се не

---

\* Рад је настао у оквиру пројекта Балканолошког института САНУ "Језик, фолклор, миграције на Балкану" (бр. 178010), који финансира Министарство за науку и образовање Републике Србије.

промени значење целог наратива (н. д. 91). Лабов и Валецки су издвојили шест основних структурних компоненти наратива личног искуства:

- (1) апстракт или сажетак (увод који сумира и често даје поенту приче)
- (2) оријентација (подаци о ликовима, времену, месту и околностима приче)
- (3) заплет (основни костур приче)
- (4) евалуација (одговор на питање зашто је ова прича вредна причања и помаже да наратор искаже свој став према догађајима о којима приповеда)
- (5) расплет (често долази до преклапања и стапања расплета и евалуације)
- (6) кода (везује причу с тренутком приповедања, сигнализира да је приповедање завршено).

Према овој концепцији само је заплет обавезни нуклеус наратива, а поред њега је посебно важна евалуација, без које се чини да су наративи без поенте. Лабов и Валецки закључују да ограничен број глаголских облика може бити носећи глагол наративне клаузе, и то углавном глаголи у прошлом и садашњем времену, ретко у будућем, док по правилу модални глаголи и хабитуалне конструкције не могу вршити ту улогу (н. д. 89).

Колективни наратив – концепт који овом приликом желим да представим – одступа од класичне наративне парадигме утолико што се не односи на лично искуство појединца, него припада наративима који су тесно повезани с идентитетом групе.<sup>1</sup> Мишел Фуко је указао на разлику између 'главних' (*major*) и необавезних наратива, те да 'главни' имају важну улогу у конституисању друштва:

*Претпостављам да, иако нисам сасвим сигуран, скоро нема друштва које нема своје главне наративе које се причају, препричавају и варирају; формуле, текстове, ритуалне текстове који се изговарају у прецизно дефинисаним околностима; неке ствари које су једном речене и конзервиране, зато што људи верују да се у њима налазе неке скривене тајне или богатство. Укратко, претпостављам да би се могла наћи градација између различитих типова дискурса у већини друштава: дискурс који се 'изговара' у току дана и током необавезних сусрета и који нестаје у самом чину у ком је рођен; и оне форме дискурса од којих потиче одређени број нових вербалних чинова, које се понављају, трансформишу, и о којима се разговара. (Foucault 1972, 220; превод МИ)<sup>2</sup>*

<sup>1</sup> Постоје и бројни други примери одступања од класичне парадигме: аутобиографије и хронике, за разлику од прича, немају поенту; затим, хабитуални наративи који преносе догађаје који се одигравају увек изнова, мале приче које настају у интеркацији и често се односе на хипотетичке догађаје (уп. de Fina 2003, 14, Johnstone 2001, Bamberg, Andrews (eds.) 2004, Georgakopoulou 2006, 2007, Bamberg, Georgakopoulou 2008).

<sup>2</sup> Уп.: "I suppose, though I am not altogether sure, there is barely a society without its major narratives, told, retold and varied; formulae, texts, ritualized texts to be spoken in well-defined

Цером Брунер истиче како наративи не само да су инхерентни у пракси друштвене интеракције, него су суштински повезани с промишљањем актера и појава у свету који нас окружује; штавише, наративи одређују редослед приоритета по коме мало дете усваја граматичке форме (Bruner 1990, 77–80). Брунер развија концепт канонског скрипта (енг. *canonical script*), који види као необележени скрипт свакодневнице о нашим очекивањима на који начин треба да се одвијају ствари (Bruner 1991, 11). Наслањајући се на ова разматрања, Фрош и др. пишу о канонским наративима, које дефинишу као "опште приче о томе како могу бити живљени животи у култури тако да оправдају одређено понашање" (енг. *canonical narratives*, Frosh et al. 2002, 10). Георгакопулу анализира интерактивну структуру заједничких наратива које зове и фамилијарним или познатим причама; они реферишу на догађаје који су мање-више познати свим саговорницима и наново се причају у уском кругу познаника, рођака или колега (енг. *shared, familiar, known stories*, Georgakopoulou 2004, 224). Ван Дијк идентификује аргументативне наративе, у оквиру који се скупљају аргументи који подржавају генерализацију о својој или другој заједници (енг. *argumentative narrative*, van Dijk 1987, 1993). Ван Дијк истиче као су наративи о етничким, расним или националним заједницама често аргументативни, јер оријентишу слушаоца ка закључку о одређеној заједници и стога се представљају као подршка за тврдњу о некој заједници.

Карол Фелдман уводи концепт приче која одређује групу (енг. *group defining story*):

*Приче које одређују групу чврсто су структуриране, припадају посебном жанру и имају одређени заплет. Сви припадници групе, пак, могу да испричају ове приче на мање-више исти начин.* (Feldman 2001, 143; превод МИ)<sup>3</sup>

Према Фелдман, ови наративи се усвајају у најранијој социјализацији, и постају део когнитивног апарата и интерпретативни рамови путем којих говорници категоризују и евалуирају свет око себе.

*Они функционишу у когницији као својеврсни интерпретативни рамови помоћу којих се догађајима приписује одређено значење. Уопштено гледано, приче које одређују групу помажу у*

---

circumstances; things said once, and conserved because people suspect some hidden secret or wealth lies buried within. In short, I suspect one could find a gradation between different types of discourse within most societies: discourse 'uttered' in the course of the day and in casual meetings, and which disappears with the very act which gave rise to it; and those forms of discourse that lie at the origins of a certain number of new verbal acts, which are reiterated, transformed or discussed" (Foucault 1972, 220).

<sup>3</sup> Уп.: "Group-defining stories can be highly patterned, having a distinctive genre and plot structure, with all group members able to tell their group's story in much the same way" (Feldman 2001, 143).

*интерпретацији или дозвољавају да се одређеним догађајима прида значење, тако што се они сместе у одређени подразумевани контекст у оквиру кога преузимају предодређено значење* (Feldman 2001, 143; превод МИ).<sup>4</sup>

Термин колективни наратив користи се у културној психологији, студијама конфликта, национализма и лингвистици, али дефинише се амбивалентно или се користи наизменично с другим сродним терминима, као што су доминантни, мастер, конфликтни, национални, наративи колективног памћења (уп. Vamberg, Andrews (eds.) 2004; Rotberg (ed.) 2006; Korostelina 2014; Cobb 2013; Hammack 2010; Bar-Tal, Salomon 2006). Све ове форме приповедања које су у директној вези с идентитетом заједнице замишљене су као својеврсни пандан наративу личног искуства. Коростелина, тако, везу између националних и личних наратива упоређује с односом између појединца и друштва, при чему се национални наративи одражавају у личним, и обратно (Korostelina *н. д.* 21).

У складу са изнетим, сматрам да 'главна' прича, прича која дефинише групу, наратив колективног памћења и колективни наратив представљају различите термине који се односе на исти концепт; остали предложени термини – национални, аргументативни, конфликтни, итд. наративи – према мом виђењу јесу подтипови онога што називам колективним наративом. Иако се овај термин и концепт, и њему слични, користе у студијама које се баве колективним идентитетима, он још увек није разрађен у погледу структуре, тема, функција. У наредном одељку, стога, представљам своје виђење основних одлика колективног наратива.

### **Колективни наратив: разрада концепта**

Колективне наративе посебно сам истраживала и документовала у антрополоингвистичкој студији мале српске руралне заједнице у Мађарској (Илић 2014), о којој ће и у овом раду бити речи. Наиме, током поновљених теренских истраживања у 2001. и 2008. години, идентификовала сам наративе стабилне структуре које је већина мојих саговорника репродуковала, а који конструишу колективну субјективност и каузалност. Имајући то у виду, поставила сам хипотезу да аналогно с другим језичком клишеима, као што су фразе и стереотипи, постоје сложенија дискурзивна средства која

---

<sup>4</sup> Уп. "The way they function in cognition is as interpretive frameworks that tell what meaning can be attached to events. In general, group-defining narratives facilitate interpretation, or allow particular events to be given a meaning, by supplying a particular shared context within and with which they take on a determinate meaning" (Feldman 2001, 143).

врше важну улогу у успостављању колективне припадности и позиционирању друштвених актера (*исто*).

Колективни наратив, како га дефинишем, има колективног агенса, реферише на искуство које се имплицитно или експлицитно евалуира као важно за заједницу, а његова основна структура одговара хронолошкој секвенци. Концепти колективне свести и колективног памћења, дакле, налазе се у средишту овог концепта.<sup>5</sup> Свака етничка и национална заједница, према мом уверењу, има на располагању репертоар колективних наратива који варирају у складу с њеним различитим друштвеним подгрупама – етничким, генерацијским, образовним итд. Студија случаја која следи покушава да илуструје неке од поменутих дискурзивних стратегија, форми приповедања и позиција које говорници заузимају док користе колективне наративе.

### Српска заједница у Чипу и јужнословенска мрежа

Место Чип (мађ. Szigetcsép) налази се на дунавском острву Чепел (мађ. Csepel-sziget), 30 км јужно од Будимпеште, а досељавање српске заједнице у његову околину везује се за 15. век. У Чипу вековима живе једна поред друге српска, немачка и мађарска заједница; данас, Срби чине мање од 5% становништва, поред исто тако малог броја Немаца, док апсолутну већину чине Мађари (уп. Попис 2011). На Чепелско острво су се, почев од 15. века, досељавале разне српске и јужнословенске заједнице, па је друштвена мрежа ових заједница била густа. Била је развијена српска заједница у Ковину (мађ. Ráckeve), а постојале су и заједнице у Макату (мађ. Makád) и Бечици (мађ. Szigetbecse); бројни топоними говоре у прилог постојања и других српских заједница на острву (Мијатовић 1983). Једина српска заједница на Чепелском острву која поред чипске постоји и данас, јесте она у Ловри (мађ. Lórév). Штавише, Ловра је једино насеље у Мађарској у коме Срби данас чине већину (око 60%), поред Мађара (око 40%).

---

<sup>5</sup> Под колективном свешћу Диркем подразумева "укупност веровања и сентимената заједничких просечним члановима друштва, који одређују посебан систем са извесном животном аутономијом" (Durkheim 1984 [1893], 38–39). Морис Албваш, Диркемов ученик, разрадио је појам колективног памћења; према њему, свака група гради своје памћење које је друштвено обликовано, јер групе бирају и структурирају одређено сећање и одређују како ће нешто бити запамћено (Halbwachs 1950 [1925]). Како Ротберг подсећа "такво памћење не треба да одражава истину, већ уместо тога оно представља истину која је функционална за егзистенцију групе у том тренутку" (уп. Rotberg 2006, 4).

Раџи су се највећим делом населили у 17. веку на Чепелско острво. Данас су то заједнице католичке вероисповести, које говоре новоштокавски. За Чип је посебно значајна заједница у суседној Тукуљи (мађ. Tököl), због културних, друштвених и брачних веза (уп. Szilágyi 2006, Степановић 1994). Крајем 19. и почетком 20. века, на острво Чепел долази велики број бугарских економских миграната, тзв. бугарских баштована; бугарска заједница се образовала у Сентмиклошу (мађ. Szigetszentmiklós), а један део миграната насељава се у Чип и Ловру, и асимилије у оквиру српских заједница (Сикимић 2007).

Од досељавања до Другог светског рата, тачније до 50-их година, у српској заједници доминира сеоска етничка ендогамија, српски језик као унутаргрупни код, православно-обичајна култура, док је основни начин привређивања пољопривреда. Чипски Срби су до Другог светског рата избегавали бракове с Мађарима и Немцима, а упражњавали бракове с православним Бугарима и истојезичним католицима Тукуљцима. Након Другог светског рата долази до значајне смене друштвених оквира, која се одражава у секуларизацији и индустријализацији друштва. Након 50-их година српска заједница се отвара ка егзогамији, која постаје већинска; посебно постају чести бракови с Мађарима. Корените промене друштвене мреже одразиле су се у великој мери и на употребу језика, па мађарски постаје доминантан у школи, на послу, па чак и у унутаргрупној комуникацији.

У теренском истраживању, вођени су квалитативни интервјуи с припадницима старијих генерација, који су рођени пре Другог светског рата или непосредно након њега, и који су искусили смену друштвених оквира. Методе етнолингвистичких и антропололингвистичких теренских истраживања имају бројне предности и ограничења, на која се нећу овом приликом посебно освртати јер сам о томе већ опширно дискутовала (Илић 2010; Илић 2010; Илић 2014, 146–149). Укратко, може се рећи да су домети ових метода ограничени малим бројем истраживачких дана и "оним што се чује" од саговорника. Стога су, пре свега, погодни за анализу индивидуалних и колективних идентитета који се репродукују путем дискурса.

### Раџке заједнице, суседни Тукуљци

Мађарски егзоними *Rác* и *Rác*, као и немачки *Ratzen*, *Raize*, *Raizen* и *Nation Rasciana*, изводе се из имена српске средњовековне државе *Rascia* (Рашка) и имена њене престонице – Раса. Велики број људи мигрирао је из Рашке у Панонску равницу од 14. века па надаље, бежећи од османских освајања. Сходно томе, јужни делови Панонске равнице називани су *Rascia*, *Rácság* and *Rácország* на мађарском и *Ratzenland* и *Rezenland* на немачком (уп. Kohl 1844, 225). Мађарски *Rác* се користио као егзоним у средњем веку и раном модерном периоду за етничке Србе, али и за друге Јужне Словене

(уп. Todosijević 2002; Weaver 2011). У 19. и 20. веку, термин је добио негативне конотације, као уосталом и други етнички егзоними *Tóth* ‘Словак’ и *Olah* ‘Румун’, што се поклапа с развојем националне идеје и национализма у Мађарској. Историјска етничка имена имала су у то доба улогу да омаловаже модерна национална имена, као што су Срби, Словаци, Румуни, итд. Данас се *Rács* или *Rác* врло ретко користи као пежоративни етник, међутим постао је често мађарско презиме. Као ендоним користе га поменути Раци у околини Будимпеште, али и Раци између Калоче (мађ. Kalocsa) и Баје (мађ. Ваја), у јужној Мађарској. Ове две групе Раца, пак, потичу од различитих мигрантских група, и, иако су обе штокавске, веома се разликују у дијалекатском смислу (уп. Степановић 1994, 72–81).

Рацке заједнице у околини Будимпеште настале су од миграната који су, бежећи од османских освајања, населили Чепелско полуострво махом у 17. веку. Настанили су се у неколико села у околини Будимпеште: Тукуља, Ерчин (мађ. Ercsi), Андзабег (мађ. Érd). Будући да је њихов језик мешавина икавског и источно-херцеговачког дијалекта, може се претпоставити да су заједнице настале мешањем више мигрантских група, што уосталом важи за већину јужнословенских заједница у Мађарској (Степановић 1994, 149–152; Ivić 1962).

У контексту велике раштрканости јужнословенских насеља у Мађарској, важну улогу има близина односно удаљеност. Тукуља је село које је удаљено 6 км ка северу од Чипа и уједно Чипу најближа јужнословенска заједница. Стога је између ове две заједнице настало доста језичких и културних контаката, а од почетка 20. века и међуетничких бракова.<sup>6</sup> Тукуљци за себе углавном користе етнимим *Раци*, мада због колебљивости у одређивању идентитета користе и *Буњевици*, *Хрвати*, *Срби*, у зависности од друштвених околности и личних склоности припадника заједнице. Будући да је преговарање идентитета унутар ове заједнице веома динамично, те да су представници званичних установа – школе и нарочито католичке цркве – махом поборници хрватског националног идентитета, не може се са сигурношћу тврдити који став доминира унутар заједнице.

### Раци између националних наратива

Национална припадност ове етничке групе, као и других мањих штокавских католичких заједница без недвосмислене националне идентификације – Буњеваца,

---

<sup>6</sup> Дистанца према католицима у Мађарској повећала се у време ратова у бившој Југославији због солидарисања Срба из Мађарске са српском страном 90-их година (уп. Прелић 1995, 136); у новије време, дистанца према јужнословенским католицима опет се смањује.



Карашеваца, итд. – предмет је спорова у оквиру ривалских српских и хрватских наратива. У хрватској етнологији и лингвистици посматрају се и као посебне етничке заједнице без изражене националне самоидентификације (Šaġošac 1977) и као део хрватског националног корпуса (Grbić 1994). У српској лингвистици, с једне стране, посматране су као део хрватског језичког корпуса (Степановић 1994, 149–152; Ivić 1962); с друге стране, развијени су академски наративи који истичу српско порекло свих штокавских говорника (уп. Илић 2014а). Наратив о српском пореклу Раца додатно је мотивисан и етимологијом овог етника у мађарском и немачком језику, која се изводи, као што сам већ напоменула, од средњовековног назива за мигранте из Рашке, који су великим делом били етнички Срби. О посебностима рацког идентитета говори се у етнографским радовима Јожефа Силађија, који је припадник ове заједнице у Тукуљи (уп. Szilágyi 2006, 2008).<sup>7</sup>

У следећем исказу [1] који сам добила од моје најстарије саговорнице из Тукуље, Раци се описују као "народ без (матичне) државе". На ту особеност идентитета Раца саговорницу је асоцирао један трауматичан историјски догађај, а то је протеривање Немаца из њихове домовине Мађарске у 'матичну' (нацију-државу) немачког народа, које се десило након Другог светског рата.<sup>8</sup> Смех саговорнице је контекстуални индикатор нетипичности идентитета Раца, на који реферише: "Ми да се рекнемо да смо Рацови нас немаду куд однети, јер ми немамо државу (смех)".

[1] (С2, СГ рођена 1916 г., ж, интервју вођен у Тукуљи у породичном дому СГ 2008. године)

СГ: *Ту мало било Маџара, више Швабова било (...) Ко се држав да је Њемац, те однели у Њемачку. А ко није се држав то да је Њемац, већ Маџар, ти остали, е да. То је ту што Њемци још имали те имали, што се Њемци држали, те имали куд однети, јер се Њемци држали у њемачку државу. Ми да се рекнемо да смо Рацови нас немаду куд однети, јер ми немамо државу (смех). Ми само говоримо од наше стари што смо научили то држимо и даје помало, помало, е да. Нас не могу (смех) однети никуд, јер ми смо ту рођени (смех).*

<sup>7</sup> О посебности буњевачког идентитета, уп. Todosijević 2002, Прелић 2007, Weaver 2011, Вошњакović, Sikimić 2013, Belić, Илић 2014; о посебности идентитета Карашеваца, уп. Радан 1994, 2002, 2004.

<sup>8</sup> Протеривање је вршено у целој средњој и југоисточној Европи, када је, на основу одлука Потсдамске конференције (1945), немачко становништво проглашено колективним кривцем (уп. Арог 2004; уп. дискурс чипских Срба о протеривању Немаца, Илић 2008). 'Матична' држава је термин који има одређену идеолошку конотацију, јер сугерише да је неки народ одувек био на одређеној територији и да му је, на неки начин, она природно станиште; стога га и стављам у полунаводнике (уп. Гавриловић 2007, Илић 2010а).

Имајући у виду ставове припадника рацке заједнице (уп. Szilágyi *н. д.*), сматрам да би најисправније било назвати их малом етничком или етнолингвистичком заједницом. Ова заједница би, у складу с цитираним исказом [1], могла припадати и широкој категорији нација без домовине (енг. *national homeless, stateless minorities*; уп. Voss 2004).

## Дискурс о Тукуљцима

У дискурсу о суседним Тукуљцима, Чипљани примењују дискурзивну стратегију дисимилације, уз помоћ које лингвистичким средствима креирају временску, просторну, међуљудску разлику и хетерогеност, и асимилације, којом лингвистичким средствима креирају сличност или хомогеност (уп. Wodak et al. 2009, 33–43).

Чипљани користе разне номиналне термине за своје суседе – *Тукуљци, Хрвати, Буњевици, Срби, Раци, Шокци*. У наредним примерима који потичу од различитих саговорника и говорних контекста, види се да се данас највише као егзоним користи *хрватски* (2.1, 2.5, 2.6), као и да постоји колебљивост (2.4, 2.5, 2.6); поред тога, користи се *Буњевац* (2.3, 2.5), *Шокац* (2.4), *Рац* (2.6), а постоје и примери када се на Тукуљу реферише као на свако друго српско село, без ближег одређивања (2.2):

- [2] (1) *"То није било, то није било, овај тако. То је било у **хрвацким** селу овде у .. у Тукуљи (...) То је, то је било једном, овај, да се, овај, женио син, а из Тукуље **Хрватица** (C1)*
- (2) *"И кад су ишли по снашу. Ако су овдашњи били, онда нису требали коњи, већ само **из другог села**, из другог краја снашу су довели. Мој брат Ж. кад је, кад се венчо у **Тукуљи** су били, отале је била снаша" (C9)*
- (3) *"Увек су из комишинског села, из Тукуље, долазили свирици, који су тамбураши били, они су **Буњевици** знате, али све наше песме су знали, све наше игре да свирају" (C12)*
- (4) *"Они се држу **Шокци** јел, шта ја знам, јел" (C34)*
- (5) *"Свирка, јесте, тамбураши, код нас су само тамбураши били. После кад су они остарили, изумрли онда су из Тукуље долазили, из Тукуље долазиду, они су **Хрвати, Буњевици, они се Буњевицима држиду** они јако лепо свирају наше песме" (C33)*
- (6) *То света Ана. То је била у Тукуљи, **Хрватима**, је била, то то знам то се сећам, још су онда **рацки** служили (...) Па то нећу никад заборавити кад је придиковао: "Света Ана Исусова бака." **Хрватски је**. Онда још **Хрвата сила било** у Тукуљи (...) То то боље рећи да **Рацеви. Рацеви** су служили и у цркви **рацки** онда. Алово на свету Ану то, то је било летње добо. Летње, лети. (C45)*

## Наратив о српском пореклу Тукуљаца

Наратив о српском пореклу Тукуљаца и о њиховом преласку из православне у католичку веру јесте једно од дискурзивних средстава асимилације које користе Чипљани.<sup>9</sup> Прелаз из православне у католичку веру (дела) Тукуљаца није, колико је мени познато, ни потврђен ни оспорен у званичној историографији; тачније, није ми познато да је неко истраживао ту тему. Стога, овај наратив припада домену усмене предаје. Наратив познаје и може да репродукује већи број старијих саговорника из Чипа; он има идеолошку функцију оријентације слушаоца ка закључку о тукуљској заједници и подржавања (српског) националног наратива. Он припада типу аргументативних наратива, јер се у оквиру њега скупљају аргументи који подржавају генерализацију о својој или другој заједници (van Dijk 1987, 1993). На основу свега тога, убрајам га у корпус колективних наратива српске заједнице у Чипу.

### Први пример наратива

У дијалошком пасусу [3], саговорник користи различите идентификације за тукуљску заједницу: у одговору на истраживачево питање "Да ли долазе у Чип Срби из околних села?", као референте за српска села он уводи Ловру и Тукуљу "Долазе овде, долазе из Ловре, из Ловре, из Тукуље долазу". Затим, спонтано активира метасемантичке коментаре: "из Тукуље долазу, Хрвати долазу", "па и они су прије Срби били, само прешли на хрвацку веру", "Буњевци". Јасно је да постоји колебљивост у номинацији Тукуљца и спонтана потреба да се објасне контрадикције у исказу; стога, саговорник репродукује колективни наратив минималне форме: "они су прије Срби били, само прешли на хрвацку веру". Смех служи као контекстуални индикатор потенцијално проблематичног ефеката који наратив може имати за слушаоце:

[3] (С21, СГ м (1933), интервју вођен у Чипу у Српском културном клубу 2001. године)

3.1 ИС: *Да ли долазе у Чип Срби из околних села?*

3.2 СГ: *Долазе овде, долазе из Ловре, из Ловре, из Тукуље долазу, Хрвати долазу, па и они су прије Срби били (смех), само прешли на хрвацку веру, Буњевци. Долази се из Ловре, из Помаза, из околине.*

---

<sup>9</sup> Белова бележи супротан однос као типичан, тзв. "чужие соплеменики", када се инсистира и потенцира "другост" етнички сродних иноверних група, нпр. српски назив за истојезичне муслимане *Турци* (уп. Белова 2005, 79).

Други пример наратива

У дијалогском пасусу [4], неодређеност у идентификацији Тукуљаца активира такође колективни наратив. Саговорница прво реферише на Тукуљце као на *Шокце* (4.1–4.7), затим користи синонимно *Буњевка*, *Буњевци*, *Шокци* и *Тукуљци* (4.7–4.11). У овом случају истраживач експлицитно тражи да саговорници јасније одреде идентитет Тукуљаца: "Јесу они Шокци ил Буњевци?" (4.9). У одговору, саговорници дијалогски (ре)продукују колективни наратив, који према структури спада у колаборативну наративу (уп. Coates 2005):

СГ<sub>1</sub>: *Па они су за време Марије Терезије. Они су Срби били и имена има Драговић, а ми смо Драгојловићеви. Они су Срби били кадгођ. За време Марије Терезије су постали католици. Тукуљци.*

СГ<sub>2</sub>: *Добили су земље зато да пређеду на католичку веру.*

СГ<sub>1</sub>: *Да буду католичку веру. И они то знаду. Љ. она је дошла од, из Б.*

СГ<sub>2</sub>: *Кад је Марији Терезији било много, онда је казала: "Шок, шок, шок, шок Рац". Тако су постали они Шокци. (4.12–4.15)*

Временска оријентација је "за време Марије Терезије", а прелазак на католичку веру евалуира се као "Добили су земље зато да пређеду на католичку веру". Веристички искази – који представљају посебан вид евалуације и служе да потврде истинитост наратива – реферишу на:

– поклапање или сличност презимена Чипљана и Тукуљаца: "имена има Драговић, а ми смо Драгојловићеви";

– то да и сами Тукуљци знају и (ре)продукују причу "И они то знаду", "То сам ја од Тукуљаца стари чула", "Па и они то причају";

– народну етимологију етника Шокац (< Шок + Рац) и псеудоисторијску причу, према којој је Марија Терезија када је помислила да има исувише Раца (Срба), повикала "Шок Рац" (мађ. sok 'много') и тако преименовала 'нове Раце' и одвојила их од 'старих Раца': "Кад је Марији Терезији било много, онда је казала: 'Шок, шок, шок, шок Рац'. Тако су постали они Шокци".

[4] (С57, СГ<sub>1</sub> ж (1946), средња школа, службеница; СГ<sub>2</sub> ж (1927), основна школа, домаћица; интервју вођен у породичном дому СГ<sub>1</sub> у Чипу, 2008. године)

4.1 ИС: *А да се вратимо на ове Шокце, то ме занима.*

4.2 СГ<sub>1</sub>: *Шокци, они су зато вољели мислим и у Чип да долазиду, и у Бату су прелазили, јел за, због језика, због језика. Јер њеви стари још и дан данас зато ми кад се састанемо јел, вољу они да причају језик, јел и тамо већ младеж не прича језик. Па су волели због језика.*

- 4.3 ИС: А је л постојала подела између вас, као да, зато што су они католици, а ви православни?
- 4.4 СГ<sub>1</sub>: Не, не, не, не, не.
- 4.5 ИС: Добро сте се слагали?
- 4.6 СГ<sub>1</sub>: Слагали смо се. Сад кад је дошла ова криза, кад су, онда, онда је. И баи то сам била љута на Љ., и сад што је Бог давио да Српкињу јој узо син за жену из П., сад су им били јесенас сватови, ту у Чину, да она је почела. А оба двоје деце су ишли у српску-хрватску школу. Сећам се јел онда су ишли кад моји. Јел више пути смо и донели кући, јел они нису.
- 4.7 ИС: А она шта је? Она је Шокица?
- 4.8 СГ<sub>1</sub>: Шокица, Шоки-, Буњевка, Буњевка.
- 4.9 ИС: Јесу они Шокици ил Буњевци?
- 4.10 СГ<sub>1</sub>: Па мешано, мешано, јел она је Буњевка.
- 4.11 ИС: Тукуљ-, Тукуљчани.
- 4.12 СГ<sub>1</sub>: Они су више Шокци. Па они су за време Марије Терезије. Они су Срби били и имена има Драговић, а ми смо Драгојловићеви. Они су Срби били кадгођ. За време Марије Терезије су постали католики. Тукуљци.
- 4.13 СГ<sub>2</sub>: Добили су земље зато да пређеду на католичку веру.
- 4.14 СГ<sub>1</sub>: Да буду католичку веру. И они то знаду. Љ. она је дошла од, из Б.
- 4.15 СГ<sub>2</sub>: Кад је Марији Терезији било много, онда је казала: "Шок, шок, шок, шок Рац". Тако су постали они Шокци.
- 4.16 СГ<sub>1</sub>: Тако су постали Шокци.
- 4.17 ИС: Шта кад је Марији Терезији?
- 4.18 СГ<sub>1</sub>: Она је мађарски причала, па казала: "Шок", "шок". То је 'сила', 'сила'. Па после тог, постали су они Шокци.
- 4.19 СГ<sub>2</sub>: Шок Рац, шок Рац, па постали Шокци.
- 4.20 СГ<sub>1</sub>: Да. Јел шок Рац то је сила.
- 4.21 ИС: Аха разумем, шок значи пуно.
- 4.22 СГ<sub>1</sub>: Шокац, зато су Шокци (смех) Није интересантно?
- 4.23 СГ<sub>2</sub>: То сам ја од Тукуљаца стари чула.
- 4.24 СГ<sub>1</sub>: Па и они то причају.
- 4.25 ИС: Да, да, да.

### Трећи пример наратива

У пасусу [5], двојица саговорника конструишу колаборативни дијалогски наратив о српском пореклу Тукуљаца и преласку из православне у католичку веру. Наратив је такође активан питањем истраживача, која проблематизују идентитет Тукуљаца: "А како ви схватате Раџи, шта су они у ствари? Јесу они као Буњевци или?" (5.10), "Нису прави Хрвати?" (5.12). Две наративне клаузе образују срж заплета:

- Тамо таки исти Срби живели као, као овде у Чину (5.16)
- Само су прешли они на католичку веру (5.23)

Наративна оријентација је неодређена: "То ја не знам каде" (5.23). Као елементи расплета, који су истовремено унутарња евалуација, могу се издвојити клаузе које реферишу на тукуљску цркву, тј. преображај православне у садашњу католичку цркву:

- Тако се и зидала та црква, кажеду, њева црква у Тукуји, на тај начин да .. како да кажем, олтар тако је исто ко, ко у православној црк- (5.18)

- И то све тамо променуло онда, и у цркви (5.25)

Евалуацију чине искази који обезбеђују веродостојност наративу, и то веристички искази и аргументација, у којима се мења социјална перспектива од опште (етници и треће лице множине) у личну, "ја" перспективу ("Сад ја само из приче знам" (5.16), 5.25, 5.21, 5.26–42). Кодом се пак још једном мења перспектива: "-ић, -вич". Па нас тако и ругају, Раце овде" (5.34), и повезује наратив о пореклу Тукуљаца с колективним "ми" идентитетом и садашњим тренутком.

[5] (С34, 2001; СГ<sub>1</sub> м (1938), средња школа, службеник, СГ<sub>2</sub> м (1933), средња школа, аутопревозник)

5.1 СГ<sub>1</sub>: Они се држу Шокици јел, шта ја знам, јел

5.2 ИС: Раци

5.3 СГ<sub>1</sub>: Јел Раци.

5.4 ИС: Аха

5.5 СГ<sub>1</sub>: Рац

5.6 ИС: А како ви схватате Раци, шта су они у ствари? Јесу они као Буњевици или?

5.7 СГ<sub>1</sub>: Па тако никако.

5.8 ИС: Нису прави Хрвати?

5.9 СГ<sub>1</sub>: Не, не, не.

5.10 СГ<sub>2</sub>: Они су Буњевици

5.11 ИС: Они сами себе.

5.12 СГ<sub>1</sub>: Слушајте, то је некада, сад ја само из приче знам, да су тамо таки исти Срби живели као, као овде у Чипу.

5.13 ИС: Аха. Добро.

5.14 СГ<sub>1</sub>: Тако се и зидала та црква, кажеду, њева црква у Тукуји, на тај начин да .. како да кажем, олтар тако је исто ко, ко у православној црк-.

5.15 ИС: Аха

5.16 СГ<sub>2</sub>: Једаред морате ићи.

5.17 СГ<sub>1</sub>: Само само су прешли. Ја сам, ја сам био више пути.

5.18 СГ<sub>2</sub>: Да?

5.19 СГ<sub>1</sub>: Само су прешли они на католичку веру. То ја не знам каде, ал ја из

5.20 ИС: Аха

- 5.21 СГ: *Из приче сам то чуо. И то све тамо променуло онда, и у цркви, и.*
- 5.22 СГ: *Ал имена, ал имена су све "ић", "вић".*
- 5.23 СГ: *Да .. Драговић, је ли, јел, јел.*
- 5.24 СГ: *Гергић.*
- 5.25 СГ: *Гергић јел, јел.*
- 5.26 СГ: *Онда има ови, Мирковић.*
- 5.27 СГ: *А да, да то мете "ћ" на крају, одма је, одма је име Мирковић (смех) српско, на српски начин.*
- 5.28 СГ: *Па сад, овај, на мађарски језик кад испишеду, каже, не каже "Остојић" него "Остојич"*
- 5.29 ИС: *Аха*
- 5.30 СГ: *"-ић, -вич". Па нас тако и ругају, Раце овде.*
- 5.31 ИС: *Како вас ругају?*
- 5.32 СГ: *Па "-ић, -вич".*
- 5.33 ИС: *А то је као?*
- 5.34 СГ: *Да. Тако исто ко код Бугара што је*
- 5.35 СГ: *На "в"*
- 5.36 СГ: *На "в" крај*
- 5.37 ИС: *Аха*
- 5.38 СГ: *"-ов, -ов", тако смо ми "-ић –вић".*
- 5.39 ИС: *А како, овај, Мађари, и вас сматрају за Раце?*
- 5.40 СГ: *Не, нас Србе.*
- 5.41 ИС: *А како вас, а Раци су они прави Раци?*
- 5.42 СГ: *Ми смо Водраци.*
- 5.43 ИС: *Како?*
- 5.44 СГ: *Водраци. Дивији Раци*
- 5.45 СГ: *(смех).*
- 5.46 ИС: *Тако вас зову?*
- 5.47 СГ: *Па, не то, сад.*
- 5.48 ИС: *Не, не.*
- 5.49 СГ: *Некада је сигурно*
- 5.50 СГ: *Некад то било, да.*

#### Четврти пример наратива

У пасусу [6], индиректни говор се приписује учитељици Д.: "Она је овако, она је уверена да су тукуљски ти Раци...". У овом случају минимални наратив је уједно и интертекстуална референца на дискурс о пореклу Тукуљаца, који кружи у разним варијантама у заједници Чипљана и Тукуљаца:

[6] (С60, СГ ж (1940–2008), рођена у Медини, удата у Чипу, виша школа, учитељица у пензији, предавала српскохрватски у Тукуљи)

- 6.1 ИС: *Ако можете да препоручите неког, или да питате неког телефоном да ме прими [односи се на моју жељу да почнем теренска истраживања у Тукуљи].*
- 6.2 СГ: *Д. Учитељица А она је Црногорка иначе. Она је основала српску самоуправу. Она је овако, она је уверена да су тукуљски ти Раци сви Срби били некад. И да је то Марија Терезија направила реда и да су сви покатоличили се. Она има о тим неки списак и шта ја знам.*

## Закључак

У раду се образлаже концепт колективних наратива који одступају од Лабовљеве парадигме наратива личног искуства у томе што конструишу колективну субјективност и каузалност. Овај концепт се, уз мање или веће разлике, користи у културној психологији, студијама конфликта, национализма и етничитета; по први пут пак систематски се разрађује у Пић 2014. Наслањајући се на теорије о причама које дефинишу групу, у раду се тврди да су ови наративи важна језичка средства за успостављање и преговарање колективне припадности. У студији случаја чипских Срба, покушала сам да осветлим употребу аргументативног наратива о пореклу Раца, католичких штокаваца из суседне Тукуље.

Група наратива о конвертитству односи се како на штокавце католике тако и на штокавце муслимане, што указује на постојање идеолошког језгра у дискурсу националног идентитета. У традиционалистичком и десно оријентисаном дискурсу, конвертитство из православне у неку другу веру углавном се изједначава с напуштањем или губљењем српског националног идентитета. И обратно, припадност штокаваца православној вери изједначава се са српским пореклом. Прича о конвертитству штокаваца јесте тако уједно и прича о заборављеном или прећутаном српском идентитету. С лингвистичке и антрополошке тачке гледишта, није најважније колико се наративи о српском пореклу или конвертитству темеље на емпиријским чињеницама, већ на којим се идеолошким претпоставкама заснивају, у које сврхе се користе и какво идеолошко језгро стварају. Ови наративи се, наиме, темеље на есенцијалистичким представама о нацији и еквиваленцији вере и нације. Могу вршити пак разне функције: конструкцију и пренос колективног знања из прошлости, утврђивање симболичке границе према Другома, присвајање Другог, па и негирање посебног идентитета Другог. У екстремним случајевима, којих у овом раду није било, али их има у другим жанровима и говорним заједницама, они могу бити искоришћени за (ре)продукцију говора мржње.

### **Appendix: конвенције транскрипције**

У раду је примењена "вербатим" ("реч за реч") транскрипција, која представља "један-на-један" однос према изговореним речима, тј. труди се да забележи све изговорене



исказе, укључујући и погрешке, уздахе, итд. У овом транскрипту сам ради боље разумљивости изоставила ознаке за преклапање и надовезивање у говору. Транскрипти су сегментирани према смени говорних субјеката. Поред уобичајених ортографских знакова: зарез (,), тачка (.), знак узвика (!), знак питања (?), наводника (""), користе се:

- С1, С2 ознака снимка
- ИС истраживач
- СГ саговорник / саговорница из Чипа
- СГ<sub>1</sub>, СГ<sub>2</sub> више саговорника
- .. кратка пауза (до 5 секунди)
- ... дужа пауза (до 10 секунди)
- (...) изостављање једног дела текста саговорника
- цртица се ставља код недовршених речи, нпр. *ре- рекао је*
- / обележава границу између клауза
- () паралингвистичко понашање се уноси у заграду, нпр. (смех), (јецање), (уздах), итд.
- [] додатне напомене истраживача или транскриптора

## Литература

- Apor, B. 2004. "The Expulsion of the German Speaking Population from Hungary". In *The Expulsion of the 'German' Communities from Eastern Europe at the End of the Second World War*, eds. S. Prauser, A. Rees, 33–45. Working Paper HEC No. 2004/1. Florence: European University Institute. Доступно на: [www.iue.it/PUB/HEC04-01.pdf](http://www.iue.it/PUB/HEC04-01.pdf).
- Bamberg, M., Andrews, M. (eds.) 2004. *Considering Counter Narratives: Narrating, Resisting, Making Sense*. John Benjamins.
- Bamberg, M., Georgakopoulou, A. 2008. Small stories as a new perspective in narrative and identity analysis. *Text & Talk*, 28 (3): 377–396.
- Bar-Tal, D., Salomon, G. 2006. Israeli-Jewish Narratives of the Israeli-Palestinian Conflict: Evolution, Contents, Functions, and Consequences. In *Israeli and Palestinian Narratives of Conflict. History's Double Felix*, ed. R. Rotberg, 19–46. Indiana University Press.
- Belić, B., Ilić, M. 2014. "Eine neue Sprache entsteht: Bunyewakische 'Sprache' oder 'Sprachmund' in die Grundschule". In *Babel Balkan? Politische und soziokulturelle Kontexte von Sprache in Südosteuropa*. Hrsg. W. Dahmen, Ch. Voss, 93–114. München, Berlin.
- Белова, О. 2005. *Етнокултурне стереотипи в славјанској народној традицији*. Москва: Институт славјановедения РАН.
- Bošnjaković, Ž., Sikimić, B. *Bunjevci. Etnodijalektološka istraživanja 2009*. Subotica, Novi Sad: Matica srpska.
- Bruner, J. 1990. *Acts of meaning*. Harvard University Press.

- Bruner, J. 1991. The narrative construction of reality. *Critical Inquiry* 18: 1–21.
- Coates, J. 2005. "Masculinity, collaborative narration and the heterosexual couple". In *The Sociolinguistics of Narrative*, eds. J. Thornborrow, J. Coates, 89–106. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.
- Cobb, S. 2013. *Speaking of Violence: The Politics and Poetics of Narrative in Conflict Resolution (Explorations in Narrative Psychology)*. Oxford University Press.
- van Dijk, T. 1987. *Communicating racism*. Newbury Park: Sage.
- van Dijk, T. 1993. "Stories and racism". In *Narrative and Social Control: Critical Perspectives*, ed. D. Mumby, 121–142. London, New Delhi: Sage.
- Durkheim, E. 1984 [1893]. *The division of labor in society*. (W. D. Halls Trans.) New York: Free Press.
- Feldman, C. 2001. "Narratives of national identity as group narratives". In *Narrative and Identity. Studies in Autobiography, Self and Culture*, eds. J. Brockmeier, D. Carbaugh, 129–143. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- de Fina, A. 2003. *Identity in Narrative. A Study of Immigrant Discourse*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Foucault, M. 1972. *The Archaeology of Knowledge and The Discourse on Language*. New York: Pantheon Books.
- Frosh, S., Phoenix, A., Pattman, R. 2002. *Young masculinities. Understanding boys in contemporary society*. London: Palgrave.
- Гавриловић, Љ. 2007. "Матица: између мита и стварности". У *Положај националних мањина у Србији*. Зборник радова са научног скупа одржаног 24–26. новембра 2005, ур. В. Становчић, 361–362. Београд: Српска академија наука и уметности.
- Georgakopoulou, A. 2004. "Same old story? On the interactional dynamics of shared narratives". In *Narrative interaction*, eds. U. Quasthoff, T. Becker, 223–241. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Georgakopoulou, A. 2006. Thinking big with small stories in narrative and identity analysis. *Narrative Inquiry* 16: 129–137.
- Georgakopoulou, A. 2007. *Small Stories, Interaction, and Identities*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Grbić, J. 1994. *Identitet, jezik i razvoj : Istraživanje o povezanosti etniciteta i jezika na primjeru hrvatske nacionalne manjine u Mađarskoj*. Zagreb: Institut za etnologiju i folkloristiku.
- Halbwachs, M. 1950 [1925]. *La Mémoire collective. Ouvrage posthume publié par Mme Jeanne Alexandre née Halbwachs*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Hammack, P. 2010. *Narrative and the Politics of Identity: The Cultural Psychology of Israeli and Palestinian Youth*. Oxford University Press.
- Ilić, M. 2008. "Oral History: From Autobiographical to "Collective" Narrative – Serb Oral Discourse on the Expulsion of Germans from Hungary". In *Grenzüberschreitungen. Traditionen und Identitäten in Südosteuropa. Festschrift für Gabriella Schubert*, Hrsg. W. Dahmen, P. Himstedt-Vaid, G. Ressel, 189–203. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.
- Илић, М. 2010. Наративи личног искуства и међуетнички бракови међу Србима у Мађарској. *Antropologija* 10 (3): 99–120.

- Илић, М. 2010а. Дијаспора и дијаспорична свест: анализа усменог дискурса Срба из Чипа у Мађарској. *Гласник Етнографског института САНУ* 58 (2): 147–162.
- Илић, М. 2010. Ideologija nostalgije u etnolingvističkom intervjuu. *Етнологишко-антрополошке свеске* 15 (4): 65–75.
- Илић, М. 2014. *Discourse and Ethnic Identity: The Case of the Serbs from Hungary*. München, Berlin: Verlag Otto Sagner.
- Илић, М. 2014а. *Collective narrative: the narrative on Croatian language from academic to far-right discourses in Serbia*. *Journal of Comparative Research in Anthropology and Sociology*. In "Stories in social organization" ed. A. Georgakopoulou, 5 (1): 45–69.
- Ивић, П. 1962. Prilog rekonstrukciji predmigracione dijalekatske slike srpskohrvatske jezičke oblasti. *Zbornik Matice srpske za filologiju i lingvistiku* 4–5: 117–130.
- Johnstone, B. 2001. "Discourse Analysis and Narrative". In *The Handbook of Discourse Analysis*, eds. D. Schiffrin, D. Tannen, H. Hamilton, 635–649. Oxford: Blackwell.
- Kohl, J. 1844. *Austria: Vienna, Prague, Hungary, Bohemia, and the Danube; Galicia, Styria, Moravia, Bukovina, and the Military Frontier*. London: Chapman and Hall.
- Korostelina, K. 2014. *Constructing the Narratives of Identity and Power. Self-Imagination in a Young Ukrainian Nation*. Lexington books.
- Labov, W. 1976. *Language in the Inner City : Studies in the Black English Vernacular*. Oxford: Basil Blackwell.
- Labov, W. 1984. Preobražavanje doživljaja u sintakstu pripovjednog teksta. *Revija. Časopis za književnost, kulturu i društvena pitanja "Pričanje u svakodnevnicu"* 24 (2): 46–78.
- Labov, W., Waletzky, J. 2003 [1967]. "Narrative Analysis. Oral Versions of Personal Experience". In *Sociolinguistics. The Essential Readings*, eds. C. Paulston, R. Tucker, 74–104. Oxford, Blackwell.
- Мијатовић, Ј. 1983. Прилог познавању лексике српских говора у Мађарској. *Прилози проучавању језика* 19: 149–177.
- Попис 2011: Népszámlálás 2011; [http://www.ksh.hu/nepszamlalas/taflak\\_teruleti\\_00](http://www.ksh.hu/nepszamlalas/taflak_teruleti_00)
- Прелић, М. 1995. *Срби у селу Ловри у Мађарској током XX века*. Будимпешта: Српски демократски савез.
- Прелић, М. 2007. "Бачки Буњевци: проблем идентитета у историјској и савременој перспективи". У *Положај националних мањина у Србији*. Зборник радова са научног скупа одржаног 24–26. новембра. 2005, ур. В. Становичић, 597–605. Београд: САНУ.
- Радан, М. Н. 2004. "Узроци колебања Карашевака при етничком опредељивању". У *Скривене мањине Балкана*, ур. Б. Сикимић, 177–190. Београд: Балканолошки институт САНУ.
- Радан, М. Н. 1994. Проблеми порекла Карашевака. *Темишварски зборник* 1: 147–151.
- Радан, М. Н. 2002. Однос карашевских интелектуалаца с краја XIX и прве половине XX века према етничком пореклу Карашевака. *Темишварски зборник* 3: 229–242.
- Rotberg, R. 2006. Building Legitimacy through Narrative. In *Israeli and Palestinian Narratives of Conflict: History's Double Helix*, ed. R. Rotberg, 1–18. Indiana University Press.
- Rotberg, R. (ed.) 2006. *Israeli and Palestinian Narratives of Conflict: History's Double Helix*. Indiana University Press.

- Сикимић, Б. 2007. "Бугари као скривена мањина". В *Българските острови на Балканите*, ур. П. Асенова et al., 11–23. Софија.
- Степановић, П. 1994. *Говори Срба и Хрвата у Мађарској : Штокавско наречје*. Горњи Милановац.
- Szilágyi, J. 2006. *A tököli rácok története és népszokásai*. Tököl.
- Szilágyi, J. 2008. *Tököli rác történetek*. Tököl.
- Šarošac, Đ. 1977. Južni Slaveni u Mađarskoj. *Etnografija Južnih Slavena u Mađarskoj*: 7–33.
- Todosijević, B. 2002. Why Bunjevci did not Become a Nation: A Case Study. *East Central Europe* 29 (1–2): 59–72.
- Voss, Ch. 2004. Language Use and Language Attitudes of a Phantom Minority. У *Скривене мањине на Балкану*, ур. Б. Сикимић, 51–65. Београд: Балканолошки институт САНУ.
- Weaver, E. B. 2011. Hungarian Views of the Bunjevci in Habsburg Times and the Inter-war Period. *Balkanica* 42: 77–115.
- Wodak, R., de Cillia, R., Reisigl, M., Liebhart, K. 2009. *The Discursive Construction of National Identity* (second edition [1999]). Edinburgh University Press.

## Sadržaj

Reč urednica (Lidija B. Radulović i Ildiko Erdei) .....	5
---	---

Dragana Antonijević O Dušanu Bandiću – uvodna reč na otvaranju naučnog skupa u njegovu čast .....	7
--	---

### ISTRAŽIVANJE RELIGIJE U SRBIJI I REGIONU

Marijana Belaj Religijske teme u hrvatskoj etnologiji u proteklih četvrt stoljeća .....	15
--	----

Miroslava Malešević <i>Gluvo doba</i> i naša etnologija .....	25
--	----

Никола Ф. Павковић Прве етнографске анкете код Срба и о Србима .....	35
---	----

### RELIGIJSKO VREME I PROBLEM TELA U RELIGIJI

Анђа Срдић Сребро Трансценденција и инкарнација – тело као централно место религијског искуства .....	51
---	----

Љупчо С. Ристески Компресирано и продужено време: две категорије митско-религијског и обредног времена – примери из народне културе Македонаца .....	61
--	----

### "ETNOS", IDENTITETI I POLITIKA

Senka Kovač Novi državni praznici u Srbiji: kulturni identitet i politika .....	79
--	----

Марија Илић	
Преговарање етничког идентитета путем колективних наратива: о 'српском' пореклу штокавских католика .....	93
Милена Голубовић	
Релациони четвороугао Срби: Власи: Румуни и Међународна заједница – сагледавање етничког идентитета Влаха североисточне Србије .....	113
Sanja Zlatanović	
Kakav je odnos etničke i verske identifikacije u posleratnom kontekstu? Terenska istraživanja srpske zajednice na jugoistoku Kosova .....	135

### CRKVA, PRAVOSLAVLJE I NARODNO PRAVOSLAVLJE

Slaviša Raković i Mirko Blagojević	
Od narodnog ka popularnom, političkom i doktrinarnom pravoslavlju: dinamika razumevanja 'pravoslavnosti' u Srbiji .....	149
Драган Ашковић	
Однос народног и црквеног облика побожности у време настанка и ширења богомољачког покрета .....	161
Dragana Radisavljević-Ćiparizović	
Crkvena i narodna religioznost: osvrt na jedno empirijsko istraživanje hodočašća u Srbiji .....	177
Јелена Миљковић Матић	
Однос помесне цркве и националног идентитета (на примеру Србије) .....	191

### RELIGIJSKE TEME U KNJIŽEVNOSTI I MEDIJIMA

Ljiljana Gavrilović	
Novi život mitskih bića .....	207
Marko Pišev i Dejan Ognjanović	
Ruralni gotik i narodna religija Srba: konstrukcija sela kao mesta straha u srpskoj fantastičnoj prozi .....	217
Ildiko Erdei i Lidija B. Radulović	
"Oduhovljavanje" komercijalne televizije: religijska pitanja i motivi u "Velikom bratu" (VIP, 2013) .....	237
Автори .....	265



CIP – Каталогизација у публикацији  
Народна библиотека Србије, Београд

2:39(082)

39:929 Бандић Д.(082)

398(082)

316.347(082)

НАУЧНИ скуп "Етнос", религија и идентитет (2014 ; Београд)  
"Etnos", religija i identitet : zbornik radova [sa naučnog skupa  
"Etnos", religija i identitet: naučni skup u čast Dušana Bandića, održanog  
11. i 12. aprila 2014. godine] / uredile Lidija Radulović i Ildiko Erdei. -  
Beograd : Odeljenje za etnologiju i antropologiju, Filozofski fakultet,  
Univerzitet, 2014 (Beograd : Službeni glasnik). – 268 str. ; 25 cm

Tekst ćir. i lat. – Tiraž 200. – Reč urednica: str. 5-6. – Str. 7-11: O  
Dušanu Bandiću – uvodna reč na otvaranju naučnog skupa u njegovu čast /  
Dragana Antonijević. – Napomene i bibliografske reference uz tekst. -  
Bibliografija uz većinu radova.

ISBN 978-86-88803-86-1

a) Бандић, Душан (1938-2004) – Зборници b) Етнологија – Србија -  
Зборници c) Религија – Етнолошки аспект – Србија – Зборници d)  
Национални идентитет – Србија – Зборници

COBISS.SR-ID 211906828